

# РУССКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В СФЕРЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА

Гаевой А., Нуруддинов М.

Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники  
г. Минск, Республика Беларусь

Петрова Н.Е. – к.филол.н., доцент

Статья посвящена анализу современной русской терминологии в сфере искусственного интеллекта. Особое внимание уделяется семантике и происхождению наиболее распространённых специальных слов из этой области. Приводятся примеры использования лексем и выражений из сферы искусственного интеллекта.

Искусственный интеллект (ИИ) сегодня стал неотъемлемой частью современной жизни и активно влияет на развитие науки, технологий, экономики и повседневной жизни. Автоматизация и аналитика на базе ИИ охватывают всё больше и больше отраслей, начиная, пожалуй, от медицины и образования до транспорта и медиа [1]. Эта быстроразвивающаяся отрасль постоянно пополняется и специальной терминологией, которая помогает структурировать знания, обмениваться идеями и создавать новые технологии. Однако лексика сферы искусственного интеллекта, особенно в современном русском языке, остаётся до сих пор малоисследованной, что может приводить к трудностям перевода или даже к непониманию. Поэтому исследования русскоязычной терминологии в сфере ИИ являются важными для эффективного практического использования технологий ИИ и его продукции.

Обратимся к понятию лексики, под которой принято понимать совокупность слов и словосочетаний, иными словами, это словарь языка. Лексика неоднородна, она разделяется на несколько групп, одна из них – специальная лексика, содержащая в себе термины, используемые в определенной сфере науки и техники. Именно такие слова связаны с профессиональной речью. Термины – это слова или словосочетания, которые однозначно характеризуют специальное понятие в специальной области [2]. В сфере ИИ есть свои термины, например, *нейронная сеть*, *галлюцинация*, *обучение с подкреплением*, *обработка естественного языка* и др.

Помимо терминов, в группе специальной лексики выделяются ещё номены и профессионализмы. Номены могут включать конкретные технологии или модели, но их цель – присвоить имя уникальным объектам. В отличие от терминов и профессионализмов, номенклатура лишь этикетировывает предметы и вещи, применяемые в науке, технике, производстве. Соответственно, номенклатурные единицы – это фактически только названия-этикетки для некоторых специальных объектов [3, с. 58]. Например, выражение *язык программирования* – термин; *джава*, *делфи*, *паскаль*, *руби*, *си*, *фортран* – номены [4, с. 54]. Профессионализмы – это слова, которые применяются в первую очередь в устной профессиональной речи, но не являются формально закреплёнными терминами. Примеры профессионализмов: *железо* – компьютер, *жаба* – язык программирования Java, *клава* – клавиатура и др. Эти слова часто возникают как сленг или разговорные выражения среди специалистов и могут быть менее понятны широкому кругу людей.

Остановимся подробнее на специальной лексике в сфере ИИ. Искусственный интеллект – это совокупность технологий, которые позволяют машинам выполнять задачи, требующие человеческих способностей, таких как распознавание образов, понимание речи, принятие решений и обучение на основе накопленного опыта. Сегодня ИИ используется в самых разных областях: от диагностики заболеваний по медицинским изображениям до управления беспилотными автомобилями, а также в рекомендационных системах на стриминговых платформах и социальных сетях, в анализе данных и прогнозировании[5].

Работа с ИИ требует своего специализированного языка, который формирует множество понятий и процессов, ставших обыденными для инженеров, исследователей и программистов. В этот язык входят термины, описывающие архитектуру моделей, например, выражения или *рекуррентная сеть*, наименования различных методов обработки данных, например, *кластеризация*, *регрессия*, названия самих алгоритмов, например, *дерево решений*, *градиентный бустинг* и др. Подробнее рассмотрим особенности специальной лексики в сфере ИИ.

По нашему мнению, самая главная особенность специальной лексики ИИ в русскоязычной среде – это сильная зависимость от англоязычной терминологии. Такие слова, как *датасет*, *нейронная сеть* и *бигдата*, пришли с английского языка в русский и давно вошли в обиход среди русскоязычных специалистов. Это объясняется тем, что большинство научных статей и открытых библиотек для работы с ИИ изначально создаются на английском языке. Однако перевод и адаптация таких терминов часто вызывают сложности. Например, слово *overfitting* можно перевести как *переобучение*, но это не совсем точно передаёт его смысл – слишком точное подстраивание модели под конкретные данные. Ещё одна особенность лексики ИИ заключается в том, что в этой сфере постоянно появляются новые термины, которые ещё не успели попасть в словари. Примером такого термина является слово «аугментация», обозначающее процесс искусственного увеличения объёма данных. Использование английских слов и смешанных форм стало нормой в русском языке, но, по нашему мнению, такая практика требует систематизации и единообразия, чтобы облегчить понимание и работу в этой области.

Для лучшего понимания терминологии в сфере ИИ в таблице 1 представлен краткий словарь основных понятий из этой области:

Таблица 1 – Примеры терминов в сфере ИИ

Термин	Значение
<i>Нейронная сеть</i>	Вычислительная модель, вдохновленная работой мозга, состоящая из искусственных нейронов.
<i>Машинное обучение</i>	Раздел искусственного интеллекта, направленный на разработку алгоритмов, которые обучаются на данных и могут принимать решения или делать предсказания
<i>Датасет</i>	Набор данных, используемый для обучения и тестирования моделей
<i>Глубокое обучение</i>	Разновидность машинного обучения, использующая глубокие нейронные сети.
<i>Классификация</i>	Задача, связанная с распределением объектов по классам.
<i>Регрессия</i>	Тип задачи, целью которой является прогнозирование непрерывного значения.
<i>Промпт</i>	Запрос или инструкция для искусственного интеллекта, которая запускает генерацию нужных данных.
<i>Дипфейк</i>	Реалистичная «подделка» фото, видео или аудио, сделанная искусственным интеллектом на основе существующих образцов.
<i>Чат-бот</i>	Компьютерная программа, которая использует методы обработки естественного языка для ведения реалистичных разговоров с людьми.
<i>Сбор данных</i>	Процесс накопления больших объемов информации для использования при обучении модели искусственной нейронной сети.

Мы считаем, что изучение и стандартизация терминов ИИ на русском языке важны для того, чтобы сделать эти технологии более доступными и понятными как для профессионалов, так и для новичков. Без единой системы перевода один и тот же термин часто используется в разных вариантах, что затрудняет обмен опытом и знаниями [6]. Создание специализированных словарей и глоссариев помогло бы унифицировать терминологию, а также облегчило бы обучение новых специалистов и студентов, делая их путь в этой сфере более понятным и последовательным.

Таким образом, развитие и упорядочение русской терминологии в сфере искусственного интеллекта очень важно. Единый подход к лексике ИИ не только ускорит научный и технологический прогресс, но и укрепит позиции русскоязычного сообщества на мировой арене, облегчая обучение и обмен знаниями в этой быстро развивающейся области.

**Список использованных источников:**

1. Искусственный интеллект [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Искусственный\\_интеллект](https://ru.wikipedia.org/wiki/Искусственный_интеллект). – Дата доступа: 11.10.2024.
2. Термин [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Термин>. – Дата доступа: 11.10.2024.
3. Петрова, Н. Е. Особенности изучения специальной лексики в области информатики и вычислительной техники в профессионально ориентированном обучении языку / Н. Е. Петрова // *Профессиональное образование*. – 2024. – № 3 (57). – С. 57 – 61.
4. Пятрова, Н. Я. Беларуская спецыяльная лексіка ў галіне інфарматыкі і вылічальнай тэхнікі: фарміраванне, развіццё, лексіка-семантычная характарыстыка / Н. Я. Пятрова // *Вышэйшай школа*. – 2023. – № 6. – С. 50 – 55.
5. Сферы применения ИИ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://gb.ru/blog/sfery-primeneniya-iskusstvennogo-intellekta>. – Дата доступа: 11.10.2024.
6. Стандартизация ИИ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://tadviser.ru/index.html> – Дата доступа: 11.10.2024.